



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 35101:2020

01-januar-2020

**Industrija za predelavo nafte in zemeljskega plina - Obratovanje v arktičnem okolju
- Delovno okolje (ISO 35101:2017)**

Petroleum and natural gas industries - Arctic operations - Working environment (ISO 35101:2017)

Erdöl- und Erdgasindustrie - Arktisbetrieb - Arbeitsumgebung (ISO 35101:2017)

Industries du pétrole et du gaz naturel - Opérations en Arctique - Environnement de travail (ISO 35101:2017)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.itteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 35101:2019

[SIST EN ISO 35101:2020](https://standards.itteh.ai/catalog/standards/sist/en-iso-35101-2020)

<https://standards.itteh.ai/catalog/standards/sist/en-iso-35101-2019>
<https://standards.itteh.ai/catalog/standards/sist/en-iso-35101-2020>

ICS:

75.020

Pridobivanje in predelava
nafte in zemeljskega plina

Extraction and processing of
petroleum and natural gas

SIST EN ISO 35101:2020

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 35101:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2be19899-491e-4bd9-b6f4-dfc571055786/sist-en-iso-35101-2020>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 35101

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2019

ICS 75.020

English Version

Petroleum and natural gas industries - Arctic operations - Working environment (ISO 35101:2017)

Industries du pétrole et du gaz naturel - Opérations en
Arctique - Environnement de travail (ISO 35101:2017)

Erdöl- und Erdgasindustrie - Arktisbetrieb -
Arbeitsumgebung (ISO 35101:2017)

This European Standard was approved by CEN on 9 September 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2be19899-491e-4bd9-b6f4-dfc571055786/sist-en-iso-35101-2020>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 35101:2020
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2be19899-491e-4bd9-b6f4-dfc571055786/sist-en-iso-35101-2020>

European foreword

The text of ISO 35101:2017 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 67 "Materials, equipment and offshore structures for petroleum, petrochemical and natural gas industries" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 35101:2019 by Technical Committee CEN/TC 12 "Materials, equipment and offshore structures for petroleum, petrochemical and natural gas industries" the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW
Endorsement notice
(standards.iteh.ai)

The text of ISO 35101:2017 has been approved by CEN as EN ISO 35101:2019 without any modification.

SIST EN ISO 35101:2020
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2be19899-491e-4bd9-b6f4-dfc571055786/sist-en-iso-35101-2020>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 35101:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2be19899-491e-4bd9-b6f4-dfc571055786/sist-en-iso-35101-2020>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
35101

First edition
2017-10

**Petroleum and natural gas
industries — Arctic operations —
Working environment**

*Industries du pétrole et du gaz naturel — Opérations en Arctique —
Environnement de travail*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 35101:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2be19899-491e-4bd9-b6f4-dfc571055786/sist-en-iso-35101-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2be19899-491e-4bd9-b6f4-dfc571055786/sist-en-iso-35101-2020>



Reference number
ISO 35101:2017(E)

© ISO 2017

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 35101:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2be19899-491e-4bd9-b6f4-dfc571055786/sist-en-iso-35101-2020>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2017, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

	Page
Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Abbreviated terms	4
5 Risk management	5
5.1 General.....	5
5.2 Management of working environment risks in the design process.....	5
5.3 Mitigating measures — Risk reduction principles.....	5
5.3.1 Hierarchy of controls.....	5
5.3.2 ALARP.....	6
5.4 Special assessment in Arctic environment.....	6
5.4.1 Input to design specification.....	6
5.4.2 Risk assessments in operation — Operational solutions.....	8
6 Management of working environment hazards in Arctic operations	8
6.1 General.....	8
6.2 Information on climate conditions.....	8
6.3 Illumination.....	9
6.4 Visibility.....	9
6.4.1 General.....	9
6.4.2 Preventing glare.....	10
6.5 Physiological and psychosocial effects (human performance).....	10
6.6 Noise and vibration.....	11
6.6.1 General.....	11
6.6.2 Noise.....	11
6.6.3 Vibration.....	11
6.6.4 Hand–arm vibration.....	11
6.7 Hazardous chemicals.....	11
6.8 UV radiation.....	12
6.9 Wildlife.....	12
7 Environmental and cold climate preconditions	12
7.1 General.....	12
7.2 Metocean data.....	12
7.3 Assessment of the need for permanent weather protection.....	13
7.4 Area wind chill temperature (WCT) — CFD simulations.....	13
8 Working environment design philosophy and technical solutions	14
8.1 General.....	14
8.2 Design process and design requirements for Arctic conditions.....	14
8.3 Enclosures for weather protection.....	15
8.4 Anti-icing, anti-freezing and de-icing.....	15
8.5 Anti-icing and anti-freezing measures.....	16
8.6 De-icing measures.....	17
8.7 Work areas and access ways protection.....	17
8.8 Falling ice protection.....	18
8.9 Anti-slip systems.....	18
8.10 Cold surfaces protection.....	18
8.11 Safety equipment.....	18
8.12 Heat tracing and insulation.....	19
8.13 Hospital.....	19
8.14 Living quarters.....	19

ISO 35101:2017(E)

8.15	Cabins.....	19
9	Operational requirements for prevention and management of cold-related problems	19
9.1	General.....	19
9.2	Buddy control system.....	20
9.3	Background.....	20
9.4	Cold risk management system.....	20
9.5	Cold risk assessment.....	21
9.5.1	General.....	21
9.5.2	Identification of cold-related problems at work (Stage 1).....	22
9.5.3	Determination of wind cooling (wind chill exposure) (Stage 2).....	22
9.5.4	Work, warm-up and recovery regimes (Stage 3).....	24
9.6	Clothing and personal protection regimes.....	25
9.6.1	General.....	25
9.6.2	Hand protection.....	26
9.6.3	Foot protection.....	27
9.6.4	Face protection — Cold air protection.....	27
9.6.5	Chemical respiratory protection.....	28
9.7	Fitness for work in the Arctic environment.....	28
9.7.1	General.....	28
9.7.2	Cold-related health risks.....	28
9.7.3	Cold-related health assessment.....	28
9.7.4	Medical health examination associated with operation in the cold.....	29
9.7.5	Suggested health requirements.....	29
9.7.6	Other aspects relevant to assessment of fitness for work.....	30
9.8	Health and stress management.....	31
9.8.1	Psychosocial stress exposure.....	31
9.8.2	Health and stress management.....	31
9.9	First aid and medical provision.....	31
9.9.1	Medical support assessment.....	31
9.9.2	Medical facilities.....	31
9.9.3	Medical evacuation.....	32
10	Education, training and supervision	32
	Annex A (informative) Working environment studies and deliverables in project development	34
	Annex B (informative) Assessment of weather protection	36
	Bibliography	40

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 67, *Materials, equipment and offshore structures for petroleum, petrochemical and natural gas industries*, Subcommittee SC 8, *Arctic operations*.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2be19899-491e-4bd9-b6f4-dfc571055786/sist-en-iso-35101-2020>

Introduction

Workers in the petroleum and natural gas industries face a number of stressors from the physical and psychosocial environment when working in the Arctic. These include prolonged periods of darkness (polar winter) and light (polar summer), remoteness, noise and vibration, low humidity and cold climate. The combination of different working environment factors can affect people's health and safety. Cold-climate locations, low temperatures and wind can directly affect both equipment (e.g. operability, reliability and integrity) and people (e.g. frostbite, hypothermia and performance decrement). In turn, affected equipment can affect the health and safety of personnel, and poor personnel performance can likewise have a detrimental effect on equipment. It is important to consider and assess all these relationships in order to have confidence in production and health, safety and environmental (HSE) risks at facilities in cold climates. This is illustrated in [Figure 1](#). Based on the outcome of the assessment, approaches for cold-climate risk management should address all aspects of winterization, from prevention through facility design and specification through to working procedures. In addition to this, personal protective equipment (including clothing) may be necessary.

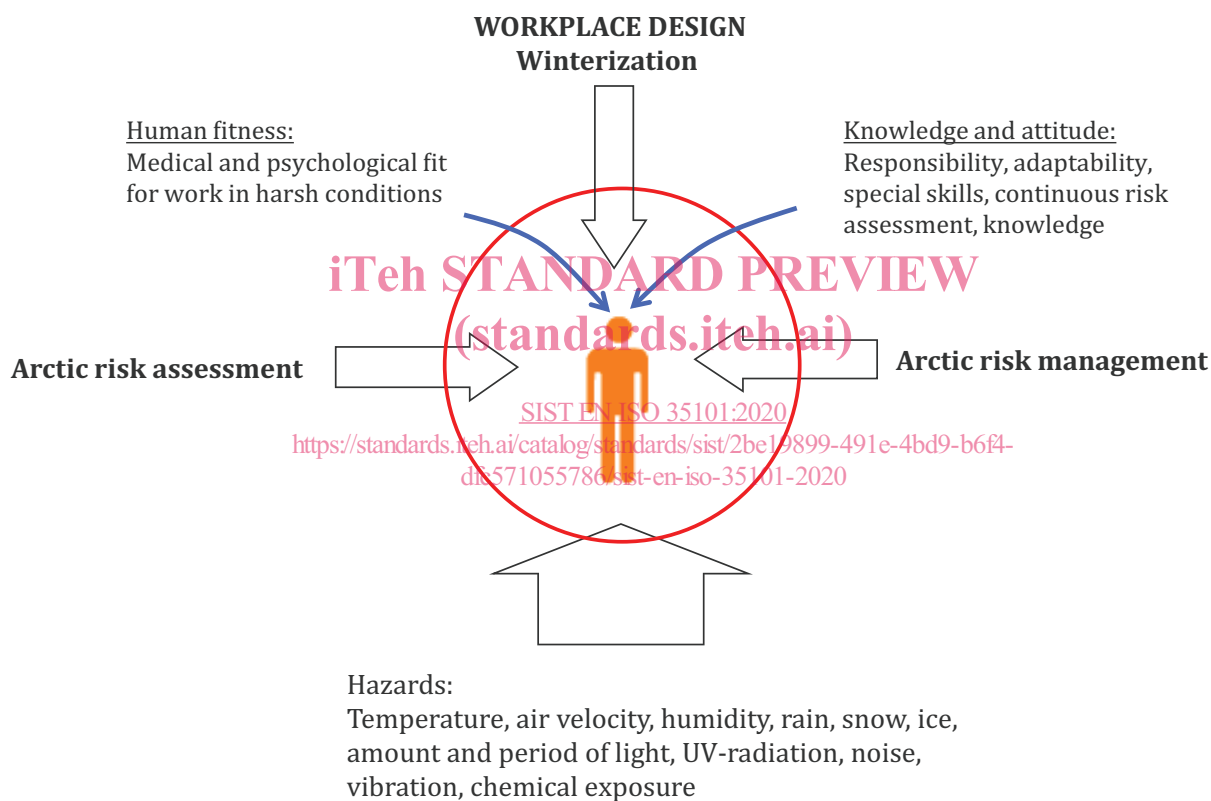


Figure 1 — Hazards and preventive measures to protect people in Arctic environment

Petroleum and natural gas industries — Arctic operations — Working environment

1 Scope

This document describes the working environment that can be expected when operating oil and gas facilities in Arctic environments/climate. This document provides principles and generic guidelines for the design and operation of fixed and floating oil and gas facilities both onshore and offshore.

The aim of this document is to ensure optimal health, safety, human performance and decision-making conditions for people working on oil and gas facilities in Arctic conditions.

This document applies to the design and operation of new facilities and structures, and to modification of existing facilities for operation in the Arctic environment. This also includes offshore and onshore exploration and accommodation units for such activities.

This document is divided into three main parts.

- The first part ([Clause 5](#)) describes the general principles and guidelines for risk management.
- The second part ([Clause 6](#)) describes the general working environment (working environment hazards found in many workplaces and provides some threshold limit values (TLVs) and design references that can be especially challenging in Arctic conditions.
- The third part ([Clause 7](#) to [Clause 9](#)) addresses the climatic conditions expected in the Arctic. [Clause 8](#) describes working environment design and technical solutions, while [Clause 9](#) describes working environment operational requirements for prevention and management of cold-related problems.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO Guide 73, *Risk management — Vocabulary*

ISO 5349-1, *Mechanical vibration — Measurement and evaluation of human exposure to hand-transmitted vibration — Part 1: General requirements*

ISO 5349-2, *Mechanical vibration — Measurement and evaluation of human exposure to hand-transmitted vibration — Part 2: Practical guidance for measurement at the workplace*

ISO 11064-6, *Ergonomic design of control centres — Part 6: Environmental requirements for control centres*

ISO 11079:2007, *Ergonomics of the thermal environment — Determination and interpretation of cold stress when using required clothing insulation (IREQ) and local cooling effects*

ISO 19901-1, *Petroleum and natural gas industries — Specific requirements for offshore structures — Part 1: Metocean design and operating considerations*

ISO 19906:2010, *Petroleum and natural gas industries — Arctic offshore structures*

ISO 31000, *Risk management — Principles and guidelines*

IMO MSC/Circ. 982, *Guidelines on ergonomic criteria for bridge equipment and layout*

ISO 35101:2017(E)

EN 12464-1, *Light and lighting — Lighting of work places — Part 1: Indoor work places*

EN 12464-2, *Light and lighting — Lighting of work places — Part 2: Outdoor work places*

EN 12665, *Light and lighting — Basic terms and criteria for specifying lighting requirements*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions in ISO Guide 73 and the following apply
ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <http://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

3.1 anti-icing

measures to prevent ice from forming on surfaces, *structures* (3.15) or equipment

Note 1 to entry: The intent of anti-icing is to make the surfaces, structures or equipment immediately available for use.

3.2 Arctic

area characterized by low ambient temperatures and the presence or possibility of sea ice, icebergs, icing conditions, persistent snow cover, and/or permafrost

Note 1 to entry: Area does not only include the Arctic, but also other areas that meet this characterization.

3.3 comfort

state of physical ease and freedom from pain or constraint

3.4 company

owner, operator, or license or duty holder of the authorized work

3.5 cold-climate conditions

potential presence of combinations of low air temperatures, low seawater temperatures, wind, snow, ice, freezing fog, etc.

3.6 de-icing

measures to remove snow and ice accumulations from surfaces, *structures* (3.15) or equipment

Note 1 to entry: The intent of de-icing is to make the surfaces, structures or equipment functionally available within a reasonable period of time.

3.7 facility

plant, rig, or *platform* (3.12), fixed or floating, stationary or mobile, on- or offshore, for use in oil and gas exploration, production or support.

3.8 functional requirement

requirement that provides the fundamental rationale behind a particular rule and which needs to be satisfied

3.9**hazard**

source of potential harm

Note 1 to entry: Hazard can be a risk source.

3.10**heat tracing**

method used to raise or maintain the temperature of pipes and surfaces

Note 1 to entry: Heat tracing is based on the principle that objects of unequal temperatures in a thermal system tend toward thermal equilibrium. Heat tracing cables consist of a heating element (a resistor) in either series or parallel configuration which produces heat when voltage is applied to it.

3.11**open work area**

work area (3.18) with no substantial obstacles to the open air and completely exposed to ambient conditions

3.12**platform**

complete assembly of structural and non-structural systems for the purpose of development and production of petroleum and natural gas fields

Note 1 to entry: The platform includes *structure* (3.15) and non-structural systems such as topsides equipment, piping and accommodation.

Note 2 to entry: The platform does not include soils.

3.13**safety system**

system, including required utilities, which is intended to prevent, detect/warn of an accidental event/abnormal conditions, and/or to mitigate its effects

3.14**semi-open work area**

work area (3.18) that is weather-protected (e.g. with weather louvers) and partially exposed to the open air

3.15**structure**

organized combination of connected components and subsystems designed to withstand actions and provide adequate rigidity and stability

EXAMPLE 1 Examples of components include columns, beams, stiffened plates, tubular members and joints, mooring lines and tendons, foundation anchors and piles, but not the soil.

EXAMPLE 2 Examples of subsystems include structural integrity management (SIM) systems, stationkeeping thrusters and their control and power systems.

3.16**vendor**

one who sells and/or delivers equipment and/or engineering services

3.17**weather protection**

measures taken to prepare *work areas* (3.18) on the *facility* (3.7) for harsh weather (rain, sea-spray, wind, cold, snow)

EXAMPLE Wind walls, roof, partial or total enclosure.